

Kšicová, Danuše

Ediční poznámka

In: Kšicová, Danuše. *Z dějin ukrajinské kultury : umění - divadlo - hudba*. 1. vyd.
Brno: Masarykova univerzita, 2014, pp. 210

ISBN 978-80-210-7494-1; ISBN 978-80-210-7497-2 (online : Mobipocket)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/131877>

Access Date: 17. 02. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

Ediční poznámka

V textu se přidržujeme vžitých českých exonym (*Lvov* namísto *Lviv*, *Varšava* namísto *Warszawa* apod.). Tzv. běžný přepis je použit v případech, kdy toponymum svoji českou variantu nemá. Jsme si vědomi toho, že mnohá sídla za dlouhou dobu své existence spadala pod různé říše a státy, v důsledku čehož se měnily i jejich názvy, z nichž některé již zastaraly či se neuvžívají. Na tuto skutečnost v textu rezignujeme a užíváme variantu dnes běžnou (*Vladimir* – ukr. *Volodymyr-Volynskyj*, dříve též česky *Vladiměř*; *Černigov* – ukr. *Černihiv*). Jména osob naopak ponecháváme, pokud možno, v přepise „národním“ (tedy *Mychajlo Hruševskyj* namísto *Michail Gruševskij* či *Michal Hruševský*). Výjimku tvoří jména u nás zcela zdomácnělá (*Svatopluk* namísto *Svjatopolk*).